Józef Marcinkowski
824 — W. 6th Ave. Iron River, Mich.

JUN 9 1952

Zbadanie sprawy:
Wiktoryi Wawiórskiej.

Paid 2-29-48 = $15.00

Pd. 10/29/48 —— $15. — extra staranie

Pd. 2-28-49 — $15 — extra staranie

Dnia 23 Stycznia 1950

Mr. Jozef Marcinkowski
824 6th Avenue
Iron River, Michigan

Szanowny Panie:

Ja już pisałem Panu że panna Wewiórska rejestrowała się u konsula w Warszawie, dopiero dnia 9 lutego 1948 roku. Musi ona czekać jeszcze do drugiego roku 1951 to może gdzieś przy końcu zawezwie ją konsul po wizę.

Na to nic poradzić nie możne i 10 adwakatów a nawet złoty agent nie tutaj nie poradzi.

Niech Pan napisze do mnie gdzieś przy końcu obecnego roku to wyrobimy aplikację na polski paszport dla niej.

Z szacunkiem,

324-6th Avenue
Iron River, Michigan
January 17, 1950

Dear Sir:

In a recent letter to me you stated that in the year 1950, you would further your attempts to bring Miss Victoria Wawiorka into the United States.

I would appreciate any effort you make to achieve success in this venture and wish you much of success.

Please continue to notify me of any progress you make.

Thank you -

Joseph Marcinowski

March 25, 1948

American Embassy
Consulate Division
Pius XI Street, No. 3
Warsaw, Poland

Dear Sirs:

My client, Mr. Jozef Marcinkowski, residing at 824 N. 6th Ave., Iron River, Michigan has signed Affidavit of Support, and the same has been forwarded to your office, with supporting documentary evidence, for Mrs. Wiktorja Wawiorska, residing at wieś Pięczykowo, gmina Bełda, poczta Rajgród, powiat Szczuczyn, Województwo Białystok, Poland sime time ago.

As my client is anxious in having his relative live in the United States with him, he would appreciate it if you wrote him relative to the status of the above-mentioned immigrant's case, as well as, when ~~they~~ she may expect ~~their~~ her visaes.

Thanking you for your kindness, I remain

Very truly yours,

Notary Public.

FF:j

Pszczykowo dn. 19 marca 1948 r.

W-ny Panie

Proszę szanownego [illegible] na list otrzymałam ja Wiktoria Kawiorska i odpisuję na te pytania które Szanowny Pan mię zapytuje. Proszę Pana pojechałam do Warszawy z temi papierami co dostałam z Ameryki to mi odpowiedzieli że one nie dla nas tylko do wyjazdu z Polski na okręt. To też kazali pisać listownie do Ambasady Amerykańskiej do Warszawy i ja napisałam i przyszła mi odpowiedz przysłano mi formularz do wypełnienia, i ja wypełniłam i odesłałam z powrotem do Warszawy do konzulatu i otrzymałam teraz od konzula z Warszawy odpowiedz że już zostałam wpisaną w listę kolejną 9 lutego 1948 r. datą rejestracji numer zaś rejestracyjny jest 38592. Proszę szanownego pana a co do jechania to tu powiadomili czy za rok czy za kilka miesięcy to żadną wiadomości. Więc teraz proszę upreimie z szacunkiem Pana o możliwą pomoc w mojej sprawie. Wiktoria Kawiorska

Z poważaniem
Do W-go Pana

Adres konzula w Warszawie

Do Ambasady
Amerykańskiej
Warszawa
ul. Piusa XI № 3

Sprzedaż i Kupno
Majątków
Na Terenie
Całej Polski

Wypełnianie
Dokumentów
Notarialnych i
Emigracyjnych

FELIX FURTEK

Notariusz Publiczny i Agent Okrętowy

226 EXCHANGE STREET

CHICOPEE, MASS.

Karty na
Wszystkie Linje
Okrętowe i
Aeroplanowe

Wysyłka Pieniędzy
i Paczek do Polski
Pod Gwarancją

Dnia 1 marca, 1948 roku

Mrs. Wiktorja Wiewiorska
wieś Pienczykowo, gm. Bełda
poczta Rajgród, powiat Szczuczyn
Woj. Białostockie, Poland

Szanowna Pani:

Pan Józef Marcinkowski z Iron River, Michigan polecił nam zbadać sprawę Pani, jak ona obecnie przedstawia się u Konsula w Warszawie.

Niech Pani napisze na tym samem liście następujące odpowiedzi na zapytania:

1. Na którym dniu doręczyła Konsulowi dokumenta z Ameryki przysłane?

2. Jakie to były dokumenty?

3. Czy Konsul Pani odpisał, kiedy i co?

4. Czy Pani ma już swój numer u Konsula?

Po otrzymaniu tych informacji będę się starał pomódz Pani w możliwy, legalny sposób.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

Notariusz Publiczny.

FF:j

September 2, 1949

Mr. Joseph Marcinowski
824 Sixth Avenue
Iron River, Michigan

Dear Sir:

In reply to your letter, I wish to inform you as follows:

I have written two letters to Wiktorya Wiewiorski requesting certain information but she has not replied to any of my letters If I am to help her, I must have certain facts directly from her Can the best doctor help his patient, if the patient will not tell him what ails him?

The truth is that at the present time the Polish government is making it difficult in giving passports to young people who ar distant relatives of American citizens. We will worry about tha in 1951 when Miss Wiewiorski's turn comes up at the American Consul's office in Warsaw.

I would suggest that you do not get impatient, and also write the same to the immigrant, as that will not help the case. You must wait patiently. I am doing everything possible in this case.

Very truly yours,

Felix Furtek

824 Sixth Avenue
Iron River, Michigan
August 30, 1949

226 Exchange Street
Chicopee, Massachusetts

Dear Sirs:

I am writing to inquire whether there has been any progress in the case of Victoria Wewiorska. I read an article in the Cleveland Polish News concerning Polish immigrants and they stated that if the person could obtain permission from the Polish authorities, he could leave the country. From then on, only entrance into the United States would be the problem. I wish to know just how true this statement is and how it would pertain to Miss Wewiorski; if it is true.

Needless to say, I am very concerned about this and would appreciate an answer as soon as possible. I will gladly pay for any aid you can give me in this matter.

Sincerly yours,

Joseph Marcinowski

Joseph Marcinowski

Dnia 3 marca, 1949 roku

Mrs. Wiktoria Lewiorska
wieś Pięczykowo, gm. Bełda
poczta Kwiecróż, pow. Szczuczyn
woj. Białystok, Poland

Szanowna Pani:

Ja jestem tym/agentem lub notariuszem który stara się dopomódz Pani do uzyskania wizy od Konzula Amerykańskiego we Warszawie ażeby mogła Pani tutaj przybyć do Stanów Zjednoczonych. Ja uważam że Pani dopiero rejestrowała się w roku zeszłym i Pani musi czekać co najmniej jeszcze rok zanim Konzul wezwie Panią po wizę emigracyjną.

Ponieważ Pan Józef Marcinkowski właśnie pisze do mnie ażeby starać się Pani pomódz, więc ja się starał będę o ile to będzie możliwe pomódz Pani legalną drogą.

Niech mi więc Pani napisze i to zaraz wyśle list pocztą lotniczą co Pani dotychczas w swojej sprawie zrobiła. Kiedy otrzymała na którym dniu, dokumenty z Ameryki, i na którym dniu doręczyła je Pani Konzulowi w Warszawie.

Następnie niech mi Pani napisze co Konzul Amerykański Pani odpowiedział. Jeżeli oprócz tego jest coś ważnego tyczące się sprawy wyjazdu Pani do Ameryki, niech mi również Pani napisze.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF:j

March 2, 1949

Mr. Jozef Mercinkowski
824 - 6th Avenue
Iron River, Michigan

Dear Sir:

This will acknowledge the receipt of Fifteen ($15.00) Dollars for which I thank you, and for which I am enclosing a receipt.

I shall do everything possible to have Miss Wiktoria Wewiorska be able to receive her permits to come to America, although I wish to add that Miss Wewiorski is subject to the immigration quota which is heavily subscribed.

I shall try to do everything possible to help her, and use all legal methods.

Very truly yours,

Notary Public.

FF:j

November 4, 1948

Mr. Joseph Marcinowski
824 6th Avenue
Iron River, Michigan

Dear Sir:

In reply to your letter of recent date, I wish to inform you that it is impossible for Mrs. Nawiorska to come to this country before the end of next year.

She is subject to the Polish quota which is small, as only 6,500 persons are allowed to come annually from Poland, that is citizens of Poland. Her number is past 38,000, and the only thing that could help her would be if the quota of Poland would be increased by Congress which will meet after New Year's, in Washington. Then she would be able to come to this country sooner.

I am doing everything possible in her case, and if I see there is something else I could do for her, I would do the same so that she would be able to obtain her visa.

I wish to add that even if there was space on the steamship leaving from Poland to America, Mrs. Nawiorska would not be able to sail without her passport and American visa.

Very truly yours,

Notary Public.

FF:j

Oct. 26 - 1948
Iron River,
Michigan

Dear Sirs:

Again I am dropping you a few lines as I understand that now when they bring emigrants from Poland over to this country they seem to manage somehow squeezing in a few others. I would like for you to look into this matter for me as I would like to have a relative of mine come to this country - her name is in your files Wiktoria Wawrorska -

Enclosed I am sending you fifteen dollars for your trouble and I hope you can help me in this favor I ask of you -

Please let me know if any thing new has come in this case of mine

Thank you
Joseph Warcinowske
824 6th Ave
Iron River, Michigan

CHICOPEE BANKERS CORP.
FELIX FURTEK AGENCY
226 EXCHANGE ST. TEL. 852
CHICOPEE, MASS.

Chicopee, Mass., March 1, 1949

Received from Joseph Narcimowski $15 00/100

ON ACCOUNT OF Deposit

Dollars

Steamship Tickets & Tax
Money Orders
Packages
Commission
Passport or Visa Fee
Notary Fee
Service Fee ✓
Poland Case
Miscellaneous

Balance $

THERE IS NO GUARANTEE, EXPRESSED OR IMPLIED, THAT THE PERSON WILL BE PERMITTED TO ENTER THE U.S.A., AND THE AGENCY DOES NOT PROMISE HIS OR HER IMMIGRATION TO U.S.A.

CHICOPEE BANKERS CORP.
FELIX FURTEK AGENCY

BY Irene Jarmoluk

2-6-26-47
824 6th Ave
Iron River, Mich

Felix Zurter
226 Exchange st
Chicopee, Mass.

Dear Sir-

Am writing to you in regards to the case of Victoria Baworoski that I am trying to get into America from Poland. Have read in the paper where you have written that now your clients are getting a chance to get their people in line to come over and I am very elated over this news- enclosed I am sending you another fifteen dollars (15.00) for your efforts in my case. Please answer

in Polish -

Sincerely yours
Joseph Marcinowski

June 2, 1948

Mr. Joseph Marcinowski
824 6th Avenue
Iron River, Michigan

Dear Sir:

This will acknowledge the receipt of your letter, as well as, the return of the letter from the Consul's office.

I assure you that I shall take good care of this case, and if there is any legal steps to be taken in the issuance of a visa, I shall gladly advise her what to do.

Very truly yours,

Notary Public.

FF:j

May 24. 1948

Dear Sirs.

Recd your letter and the information from the American Embassy in Warsaw Poland. The prospect of getting one Victoria Wawiorska into America looks slim but I would like to inform you that if in any way you can help me to bring her into this Country your efforts will be well taken care of - I'm doing very well for myself and would see to it that the government wouldn't need to take care of her.

would like to put all of this business into your

hands including her fare and all to this Country.

Please do all in your favor & helping me and it will be greatly appreciated if not this year perhaps in the next.

Sincerly yours
Joseph Marcinowski
824 6th Ave.
Iron River, Michigan

811.11 - Wawiorska, Wiktoria
ACL/jk

THE FOREIGN SERVICE
OF THE
UNITED STATES OF AMERICA

American Embassy
Consular Section,
Warsaw, Poland.

April 6, 1948

Mr. Feliks Furtek,
226 Exchange Street,
Chicopee, Massachusetts.

Sir:

The Embassy has received your communication of March 25, 1948 with regard to the visa case of Wiktoria Wawiorska.

The Embassy's records indicate that the person mentioned above registered at this office on February 9, 1948 as an intending immigrant of the nonpreference category. The prospective applicant is chargeable to the Polish quota, and no further action is possible at present, owing to the fact that a quota number is not available for his use. The Polish quota is heavily oversubscribed by prior demand, and a waiting time of several years will be encountered by registrants under this quota before final action may be taken on their applications.

Very truly yours,

Arthur C. Lillig
American Vice Consul

NP-(d)

Dnia 15 maja, 1948 roku

Mr. Józef Marcinkowski
824 N. 6th Avenue
Iron River, Michigan

Szanowny Panie Marcinkowski:

Niniejszem zawiadamiam Sz. Pana iż napisałem list do Amerykańskiego Konzula we Warszawie i zbadałem sprawę sprowadzenia Wiktorji Wawiorskiej do Ameryki, i otrzymałem załączony list jako odpowiedź, który załączam dla informacji Pana, który proszę odesłać mi gdyż mnie jest potrzebny do moich rekordów.

Konzul mnie pisze że p. Wewiorska się registrowała na dniu 9 lutego b.r., a ponieważ to jest dopiero 3 miesiące temu, więc ona jak przyjedzie za rok od dziś dnia, to będzie bardzo zawczasu.

Temu nic nie można poradzić, tylko potrzeba czekać cierpliwie; aż Konzul wyda jej wizę emigracyjną na wyjazd.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

P.S. Może przejdzie w Kongresie prawo gdzie dużo więcej emigrantów będą mogli przyjechać do Ameryki, to może ona będzie mogła tutaj przyjechać wcześniej.

Dnia 1 marca, 1948 roku

Mrs. Wiktorja Wiewiorska
Wieś Pienczykowo, gm. Bełda
poczta Rajgród, powiat Szczuczyn
Woj. Białostockie, Poland

Szanowna Pani:

Pan Józef Marcinkowski z Iron River, Michigan polecił nam zbadać sprawę Pani, jak ona obecnie przedstawia się u Konsula w Warszawie.

Niech Pani napisze na tym samem liście następujące odpowiedzi na zapytania:

1. Na którym dniu doręczyła Konsulowi dokumenta z Ameryki przysłane?

2. Jakie to były dokumenty?

3. Czy Konsul Pani odpisał, kiedy i co?

4. Czy Pani ma już swój numer u Konsula?

Po otrzymaniu tych informacji będę się starał pomódz Pani w możliwy, legalny sposób.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF:j

Dnia 1 marca, 1948 roku

Mr. Józef Marcinowski
824 - North 6th Avenue
Iron River, Michigan

Szanowny Panie Marcinowski:

Sumę $15. otrzymałem za co Panu dziękuję. Będę starał się sprawę najpierw zbadać, a potem dopiero zauważę czy można tam coś legalnie pomódz w sprawie mnie poleconej.

Ponieważ zbadanie sprawy zajmie kilka tygodni, więc niech się Pan nie niecierpliwi, bo ja do Pana napiszę gdy będę miał coś ważnego.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF:j

Dnia 18 lutego, 1948 roku

Mr. Joseph Marcinowski
824 - 8th Avenue
Iron River, Michigan

Szanowny Panie:

Prosimy przysłać nam dokładny adres tej osoby, oraz sumę $15. na koszta zbadania sprawy, a my będziemy starali się coś pomódz o ile to będzie w granicach legalnej możliwości.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny.

FF:j

NAJWIĘKSZA W ŚWIECIE POLSKA ORGANIZACJA BRATNIEJ POMOCY

FELIKS FURTEK
KOMISARZ OKRĘGU 1-GO Z.N.P.

Związek Narodowy Polski

w STANACH ZJEDNOCZONYCH POŁNOCNEJ AMERYKI.

BIURO KOMISARZA OKRĘGU 1-GO Z.N.P.

NA STAN MASSACHUSETTS, RHODE ISLAND I NEW HAMPSHIRE

347

REZYDENCJA: 79 PARK STREET
CHICOPEE, MASS.
TEL. 336
BIURO: 226 EXCHANGE STREET
CHICOPEE, MASS.
TEL. 852

CHICOPEE, MASS. _____ 194__

Feb 13-48
Iron River,
Michigan

Dear Sir -

Have read your advertisement in the paper Zgoda and am writing you in hopes of information or help that you can give me. I have a step sister in Poland that I would like to have come to the U.S. - have sent her the necessary papers that I had made out here in Iron River and when she went to Warsaw they refused to even see her or look at the papers so she went back home -

Under the circumstances, my being single + able to provide for her and she being single in no occupation that would make her indispensable I should think she could come here with out much trouble - If there is a possibility of you helping me it would be greatly appreciated —

Thank you
Joseph Marcinowski -

P.S.

Would you please make your answer in Polish?

Iron River Mich
Dnia 23 Lutego 1948

Szanowny Panie Feliks Jurtek.
Notary Public - Steamship Ticket Agent
226 Exchenge Street
Chicopee Mass.

Szanowny Panie posyłam dokładny Adres
Mojej Kuzinki jest następujący
Wiktorja Wiewiórska
Wieś Pieńczykowo
Gmina Bełda Powiat Szczucyn
Województwo Białostockie
Poczta Rajgród
i takie załączam żądane 15.00 i prosze Szanownego
Pana niech weźmie się zaraz do pracy
wszystkie papiery wszystkie potrzebne dokumenta
to moja Kuzynka ma już na rękach
a jeżeli jeszcze co więcej potrzebne to
prosze pisać a ja zaraz dostarcze
wszystko z należytym poważaniem
Józef Marcinowski
924 - North 6th ave.
Iron River Mich.

Josef Maciukowski
824 — 6th Ave. Iron River, Mich.

Re-Order No. PARAGON S4642